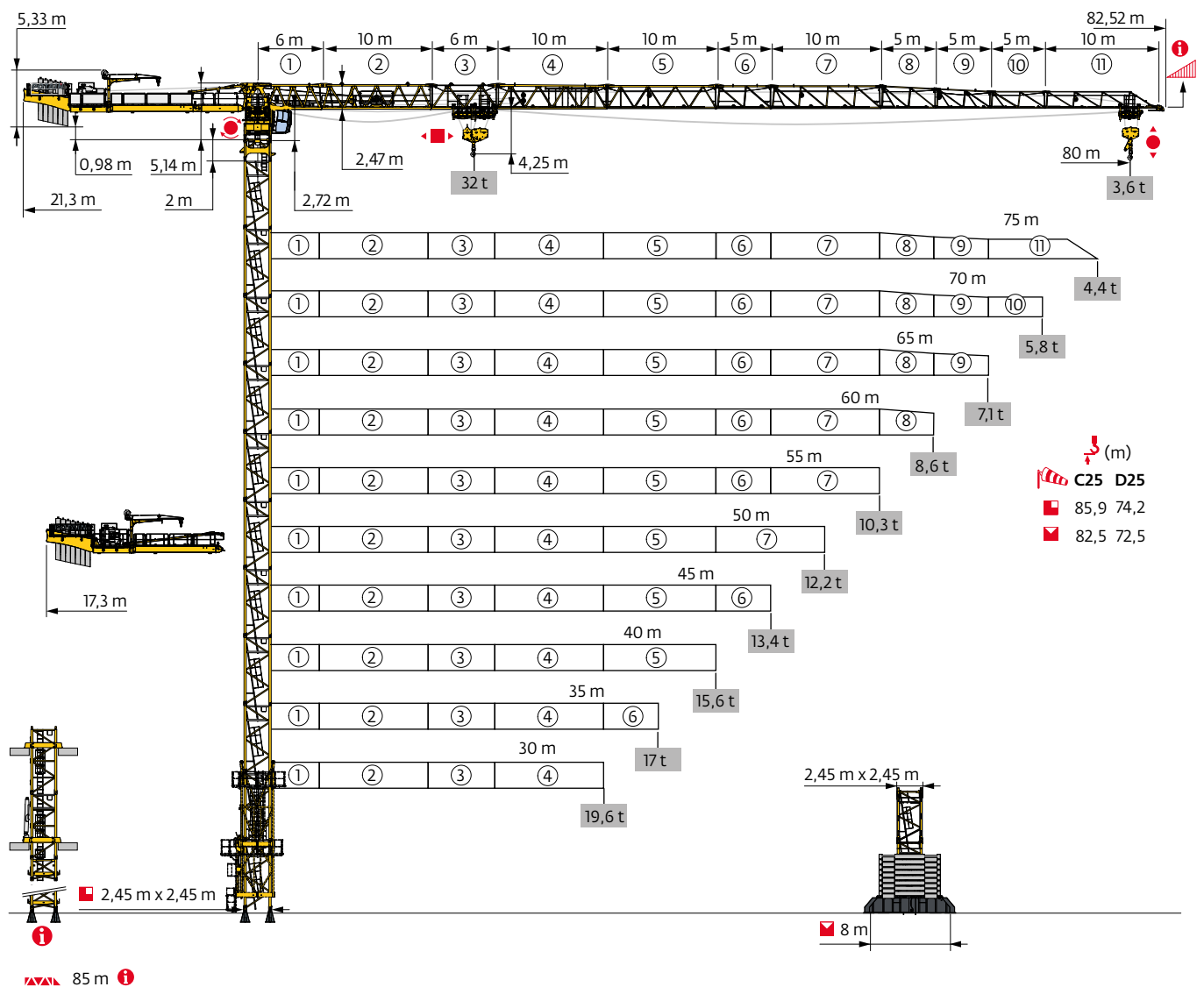
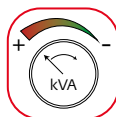


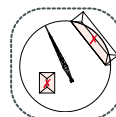
MDT 569 M32



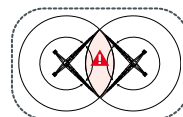
Potain Plus Power Control



Top Site



Anti-collision systems



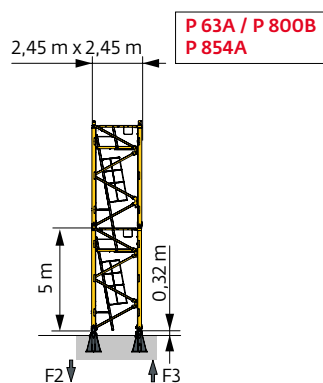
Automatic
Rotation
Control



Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

2,45 m - P 800B - C25												
ΔΔΔΔΔ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	
↗ (m)	70,9	69,2	69,2	69,2	67,6	65,9	65,9	65,9	65,9	65,9	62,6	
↗/P+ (m)	70,9	69,2	69,2	69,2	67,6	65,9	65,9	65,9	65,9	65,9	62,6	
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
	3,33 m	0	1	1	2	0	0	0	0	0	2	
	5 m	14	13	13	12	13	13	13	13	13	11	
F2 (t)	● 266	262	263	268	261	258	259	257	252	244	243	
	■ 368	348	353	360	342	334	339	341	355	362	338	
F3 (t)	● 172	166	163	166	157	159	158	158	153	145	144	
	■ 290	267	269	275	255	251	255	258	271	279	254	
↗ (m) D25	62,6	62,6	62,6	62,6	62,6	60,9	60,9	60,9	59,2	57,6	57,6	
↗/P+ (m) D25	62,6	62,6	62,6	62,6	62,6	60,9	60,9	60,9	59,2	57,6	57,6	

2,45 m - P 854A - C25												
ΔΔΔΔΔ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	
↗ (m)	84,2	85,9	84,2	84,2	84,2	82,6	82,6	80,9	80,9	80,9	79,2	
↗/P+ (m)	84,2	85,9	84,2	84,2	84,2	82,6	82,6	80,9	80,9	80,9	79,2	
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
	3,33 m	1	0	1	1	2	2	0	0	0	1	
	5 m	16	17	16	16	15	15	16	16	16	15	
F2 (t)	● 309	313	309	316	312	309	312	306	306	300	306	
	■ 548	563	548	562	559	553	558	531	545	552	539	
F3 (t)	● 206	206	200	204	197	200	201	196	195	191	196	
	■ 461	472	455	465	460	459	463	437	451	459	445	
↗ (m) D25	74,2	74,2	74,2	72,6	72,6	72,6	70,9	70,9	70,9	69,2	69,2	
↗/P+ (m) D25	74,2	74,2	74,2	72,6	72,6	72,6	70,9	70,9	70,9	69,2	69,2	



❗ Autres compositions de pylône - Nous consulter. / Andere Turmaufbauten - bitte kontaktieren Sie uns. / Other mast compositions - Please consult us. / Para otras composiciones de mástil - Por favor contáctenos. / Per altre composizioni torre, contattateci. / Para outras composições de coluna - Por favor, consulte-nos. / Для других композиций мачты пожалуйста проконсультируйтесь с нами.

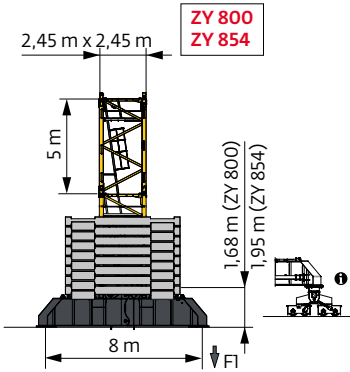
Accès motorisés : compositions de mât, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang vom : Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses: adapted mast composition, base ballast and reactions. / Accesso a cabina con elevador: Adaption de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados: composições de coluna, lastro da base e reacções adaptadas. / Лифты : адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

2,45 m - ZY 800 -  - C25											
ΔΔΔΔ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
 (m)	65,6	67,3	67,3	67,3	65,6	65,6	65,6	63,9	63,9	63,9	60,6
 /  (m)	65,6	65,6	63,9	62,3	60,6	55,6	60,6	63,9	63,9	63,9	60,6
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	1	0	0	0	1	1	1	2	2	1
	5 m	12	13	13	13	12	12	12	11	11	11
FI (t)	● 142	147	147	150	144	144	143	144	145	141	139
	■ 151	154	157	163	151	162	165	158	167	173	153

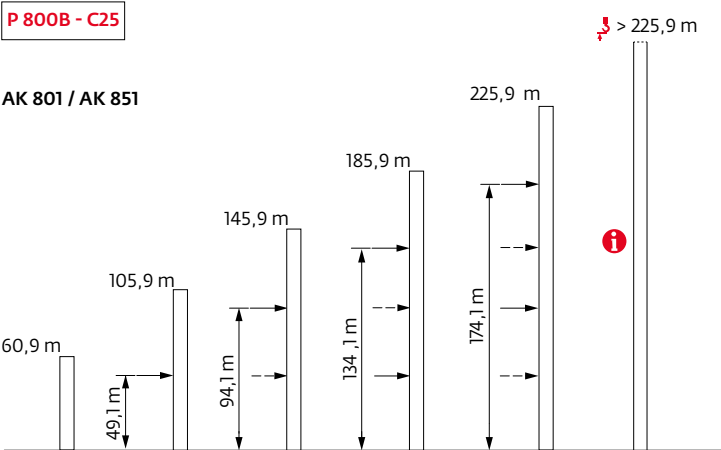
 (m) D25	62,3	62,3	62,3	60,6	62,3	58,9	58,9	58,9	57,3	57,3	57,3
 /  (m) D25	62,3	62,3	62,3	60,6	60,6	55,6	58,9	58,9	57,3	57,3	57,3

2,45 m - ZY 854 -  - C25											
ΔΔΔΔ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
 (m)	82,5	82,5	82,5	82,5	82,5	80,9	80,9	80,9	79,2	77,5	77,5
 /  (m)	82,5	82,5	82,5	82,5	82,5	80,9	80,9	80,9	79,2	77,5	77,5
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	0	0	0	0	1	1	1	2	0	0
	5 m	16	16	16	16	15	15	15	14	15	15
FI (t)	● 200	198	200	207	204	203	204	204	200	191	196
	■ 271	268	272	279	277	276	280	281	281	267	270

 (m) D25	70,9	70,9	72,5	72,5	72,5	69,2	69,2	69,2	67,5	67,5	67,5
 /  (m) D25	70,9	70,9	72,5	72,5	72,5	69,2	69,2	69,2	67,5	67,5	67,5



Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
Ancoragem / нкeпa



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

 (t) /  2,45 m - ZY 800 -  - C25											
h (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
67,3		84	72	60							
65,6	72	72	60	60	60	72	72				
63,9	72	72	60	60	60	60	60	72	84	84	
60,6	60	60	60	48	48	48	48	72	84	84	84
55,6	48	60	48	48	48	48	48	60	84	84	84
50,6	48	48	48	36	36	48	48	60	72	84	84
45,6	36	48	36	36	36	48	48	60	72	72	84
40,6	36	36	36	36	36	48	48	60	72	72	72
35,6	36	36	36	36	36	36	48	60	72	72	72
30,6	36	36	36	36	36	36	48	60	60	60	60
25,6	36	36	36	36	36	36	48	60	60	60	60
20,6	36	36	36	36	36	36	48	60	60	60	60
15,6	36	36	36	36	36	36	48	60	60	60	60

 (t) /  2,45 m - ZY 854 -  - C25											
h (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
82,5	204	192	192	204	192						
80,9	192	180	180	180	180	204	204	204			
79,2	180	168	168	168	168	192	192	192	204		
77,5	156	144	144	144	144	168	168	168	180	192	192
72,5	120	108	108	96	96	120	120	120	132	144	144
67,5	84	72	60	60	60	84	84	84	96	96	96
62,5	60	60	48	48	48	48	48	60	72	84	84
57,5	48	48	48	36	36	48	48	60	72	72	84
52,5	36	48	36	24	36	36	48	60	72	72	72
47,5	36	36	36	24	36	36	36	60	72	72	72
42,5	36	36	36	24	24	36	36	60	60	60	72
37,5	24	36	24	24	24	36	36	48	60	60	60
32,5	24	24	24	24	24	24	36	48	60	60	60
27,5	24	24	24	24	24	24	36	48	48	48	60
22,5	24	24	24	24	24	24	36	48	48	48	48
17,5	24	24	24	24	24	24	36	48	48	48	48

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



		(m)	12	15	20	25	30	35	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	77	80	m
	32 t	16 t																								
80	4,2 → 13,1	22,9 - 25,1	32	27,2	19,1	16	12,9	10,7	9	8,5	7,7	7,3	6,7	6,4	5,9	5,6	5,2	4,9	4,6	4,4	4,1	3,9	3,7	3,5	3,3	t
	4,2 → 14,2	24,6 - 27	32	30	21	16	14,2	11,8	9,9	9,3	8,5	8	7,4	7	6,5	6,2	5,7	5,4	5,1	4,8	4,5	4,3	4	3,9	3,6	t P+
75	4,2 → 13,6	23,9 - 26	32	28,5	20	16	13,5	11,2	9,5	9	8,2	7,7	7,1	6,8	6,3	6	5,6	5,3	5	4,7	4,4	4,3	4			t
	4,2 → 14,7	25,7 - 28	32	31,3	22	16,6	14,9	12,4	10,5	9,8	9	8,5	7,9	7,5	6,9	6,6	6,1	5,8	5,5	5,2	4,9	4,7	4,4	t		P+
70	4,2 → 15,3	27,1 - 29,4	32	32	23,3	17,7	15,7	13,1	11,1	10,5	9,6	9,1	8,4	8	7,5	7,1	6,7	6,4	6	5,7	5,4	t				
	4,2 → 16,6	29,2 - 32	32	32	25,6	19,5	16	14,4	12,2	11,5	10,6	10	9,3	8,8	8,2	7,8	7,2	6,9	6,4	6,2	5,8	t				P+
65	4,2 → 16,8	29,7 - 32,3	32	32	26	19,9	16	14,6	12,5	11,8	10,8	10,3	9,5	9,1	8,4	8,1	7,6	7,2	6,8	t						
	4,2 → 18,2	32 - 35	32	32	28,6	21,8	17,4	16	13,7	12,8	11,7	11,1	10,2	9,7	8,9	8,5	7,9	7,6	7,1	t						P+
60	4,2 → 17,9	31,7 - 34,5	32	32	28	21,5	17,1	15,7	13,4	12,7	11,7	11,1	10,3	9,8	9,1	8,7	8,2	t								
	4,2 → 18,4	34,1 - 36,8	32	32	29,4	23	18,7	16	14,6	13,8	12,7	11,9	11	10,4	9,6	9,2	8,6	t								P+
55	4,2 → 18,4	32,6 - 35,5	32	32	29	22,2	17,8	16	13,9	13,2	12,1	11,5	10,7	10,2	9,5	t										
	4,2 → 18,7	34,7 - 37,3	32	32	29,9	23,4	19	16	14,8	14	12,9	12,3	11,5	11	10,3	t										P+
50	4,2 → 19,5	34,7 - 37,8	32	32	31,1	23,9	19,2	16	15	14,1	13	12,4	11,5	t												
	4,2 → 19,6	36,6 - 39,2	32	32	31,4	24,6	20,1	16,8	15,6	14,8	13,7	13,1	12,2	t												P+
45	4,2 → 19,6	34,8 - 38	32	32	31,3	24	19,3	16	15	14,2	13,1	t														
	4,2 → 19,6	35,8 - 38,4	32	32	31,3	24,2	19,7	16,4	15,3	14,5	13,4	t														P+
40	4,2 → 19,7	35 - 38,1	32	32	31,4	24,1	19,4	16	15,1	t																
	4,2 → 19,8	36,5 - 39,2	32	32	31,6	24,8	20,2	16,8	15,6	t																P+
35	4,2 → 20,1		32	32	32	24,7	19,8	16,4	t																	
	4,2 → 20,1		32	32	32	25,1	20,3	17	t																	P+
30	4,2 → 19,5		32	32	31,2	23,9	19,2	t																		
	4,2 → 19,5		32	32	31,2	24,1	19,6	t																		P+

= - 1,98 t max.

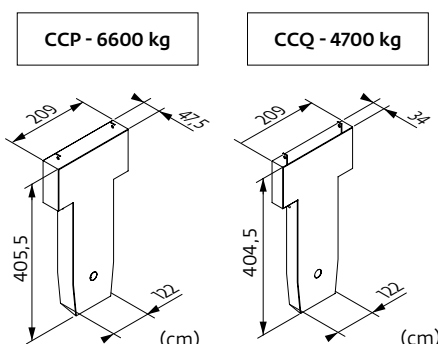


		(m)	12	15	20	25	30	35	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	77	80	m
	32 t	16 t																								
80	3,4 → 13,1	22,7 - 23,2	32	27	18,8	14,5	11,4	9,1	7,5	6,9	6,2	5,8	5,2	4,8	4,3	4	3,6	3,4	3,1	2,85	2,55	2,4	2,15	1,95	1,75	t
	3,4 → 14,1	24,4 - 25	32	29,8	20,8	16	12,7	10,2	8,4	7,8	7	6,5	5,8	5,5	4,9	4,6	4,2	3,9	3,5	3,3	2,95	2,75	2,5	2,3	2,1	t P+
75	3,4 → 13,5	23,6 - 24,1	32	28,2	19,8	15,3	12,1	9,8	8	7,5	6,7	6,3	5,7	5,3	4,8	4,5	4,1	3,8	3,5	3,3	2,95	2,8	2,5			t
	3,4 → 14,6	25,4 - 26	32	31,1	21,8	16,4	13,4	10,9	9	8,4	7,5	7	6,4	6	5,4	5,1	4,6	4,4	4	3,7	3,4	3,2	2,9	t		P+
70	3,4 → 15,2	26,5 - 27,1	32	32	22,9	17,3	14,1	11,5	9,5	8,9	8,1	7,5	6,9	6,5	5,9	5,6	5,1	4,8	4,4	4,2	3,8	t				
	3,4 → 16,4	28,6 - 29,4	32	32	25,2	19,1	15,6	12,8	10,7	10	9	8,5	7,7	7,3	6,6	6,2	5,7	5,3	4,9	4,6	4,2	t				P+
65	3,4 → 16,7	29,4 - 30,1	32	32	25,8	19,7	16	13,2	11,1	10,4	9,4	8,9	8,1	7,7	7,1	6,7	6,2	5,9	5,4	t						
	3,4 → 18,1	31,7 - 32,6	32	32	28,4	21,6	17,2	14,7	12,3	11,4	10,3	9,7	8,8	8,3	7,6	7,1	6,5	6,2	5,7	t						P+
60	3,4 → 17,8	31,4 - 32,1	32	32	27,8	21,3	16,9	14,3	12,1	11,3	10,3	9,7	8,9	8,4	7,8	7,4	6,8	t								
	3,4 → 18,3	33,8 - 34,2	32	32	29,2	22,8	18,5	15,6	13,2	12,4	11,3	10,6	9,6	9	8,3	7,8	7,2	t								P+
55	3,4 → 18,4	32,6 - 33,4	32	32	29	22,2	17,8	15,1	12,8	12	10,9	10,3	9,5	9	8,3	t										
	3,4 → 18,7	34,7 - 35	32	32	29,9	23,4	19	16	13,6	12,8	11,8	11,1	10,3	9,8	9,1	t										P+
50	3,4 → 19,5	34,7 - 35,5	32	32	31,1	23,9	19,2	16	13,8	13	11,9	11,2	10,3	t												
	3,4 → 19,6	36,6 - 36,9	32	32	31,4	24,6	20,1	16,8	14,5	13,6	12,5	11,9	11	t												P+
45	3,4 → 19,6	34,8 - 35,6	32	32	31,3	24	19,3	16	13,9	13	11,9	t														
	3,4 → 19,6	35,8 - 36,1	32	32	31,3	24,2	19,7	16,4	14,1	13,3	12,2	t														P+
40	3,4 → 19,7	35 - 35,8	32	32	31,4	24,1	19,4	16	13,9	t																
	3,4 → 19,8	36,5 - 36,9	32	32	31,6	24,8	20,2	16,8	14,5	t																P+
35	3,4 → 20,1		32	32	32	24,7	19,8	16,4	t																	
	3,4 → 20,1		32	32	32	25,1	20,3	17	t																	P+
30	3,4 → 19,5		32	32	31,2	23,9	19,2	t																		
	3,4 → 19,5		32	32	31,2	24,1	19,6	t																		P+

= - 0,65 t max.

Lest de contre-flèche / Gegenauslegerballast / Counter-jib ballast / Lastre de contra-flecha / Zavorra di controbraccio
Lastro da contra lança / Противовес стрелы

			(kg)
	6600 kg	4700 kg	
80 m	6	0	39600
75 m	5	1	37700
70 m	5	1	37700
65 m	5	1	37700
60 m	4	2	35800
55 m	3	3	33900
50 m	7	0	46200
45 m	5	2	42400
40 m	6	0	39600
35 m	4	2	35800
30 m	4	1	31100

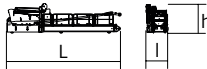
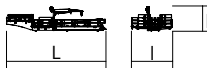
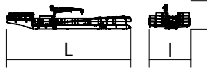
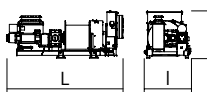
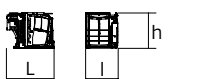
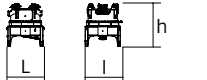
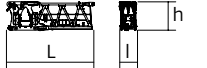
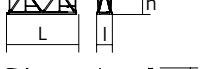
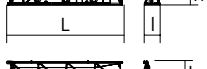
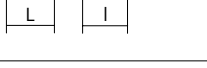


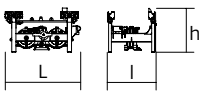
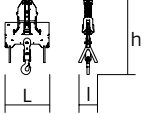
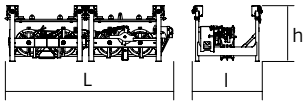
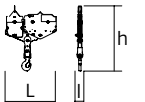
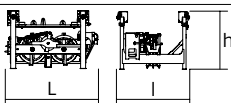
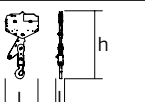
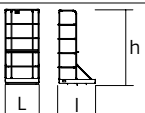
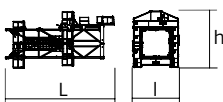
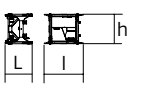
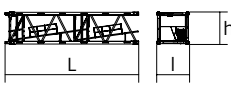
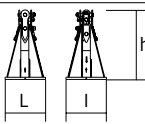
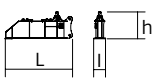
Encombrenment et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  80 m -  150 HPL™



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		12	2,2	2,5	13465
		12	2,2	2,5	17885
		11,92	2,2	2,81	13415
		4,56 4,34	1,62 1,38	2,02 2,46	4350 3170
		16,25	6,69	3,93	15630
		20,26	6,69	3,93	19660
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)	 150 HPL™	4,82	1,83	1,97	7575
Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина	 Ultra View	3,36	2,28	2,49	3000
Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части	 2,45 m	2,68	2,49	3,03	12640
		6,68	2,49	3,03	15640
Élément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы	 ①	7,7	1,55	2,48	8665
	 ②	10,35	2,27	2,47	8770
	 ③	6,37	1,38	2,43	3245
	 ④	10,38	1,38	2,37	4295
	 ⑤	10,4	1,38	2,22	3225
	 ⑦	10,25	1,38	2,2	2265
	 ⑪	10,08	1,38	1,55	830
	 ⑥	5,36	1,38	2,22	1365
	⑧	5,3	1,38	2,13	780
	⑨	5,21	1,38	1,87	665
	⑩	5,18	1,38	1,57	565
		1,67	1,57	0,58	265

			L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 32 t	2,63	1,75	1,58	1215
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 32 t	1,89	0,8	3,18	1415
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 32 t	4,2	1,8	1,5	1460
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 32 t	2,3	0,33	2,95	1310
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 16 t	2,1	1,8	1,5	780
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 16 t	1,52	0,33	3,05	810
Nacelle de chariot / Arbeitsbühne an der Laufkatze Trolley inspection platform / Gondola de carro Navicella-carrelino / Cesta do carro Платформа тележки			0,96	1,05	2,12	55
Pyłone / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана						
T 851		 2,45 m	11,18	4,84	5,8	15750
K 84/K 84-2		 2,45 m	2,24	3,24	2,5	3050
KRM 849B K 85/KR 84B2 KM 850.10B KM 850.14B K 85/KR 84A2 KMT 850.10A KMT 850.14A K 849A KMT 849A KR 849A KRMT 849A KRMT 849C KMT 850.10C		 2,45 m	10,24 10,24 10,32 10,32 5,24 5,32 5,32 5,23 5,23 5,23 5,23 5,23 3,57 3,65	2,55 2,54 2,54 2,54 2,54 2,54 2,54 2,53 2,55 2,53 2,55 2,55 2,55 2,54	2,53 2,5 2,51 2,51 2,5 2,51 2,51 2,5 2,53 2,5 2,53 2,53 2,53 2,51	7800 9635 10070 11190 5550 5450 5990 3400 3150 4290 4090 3205 4230
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 63A / P 800B P 854A	0,75 0,9	0,75 0,9	1,28 1,5	465 940
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Brazo en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZY 800 ZY 854	5,68 5,7	0,98 0,98	1,92 2,27	4720 6430
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZY 800 ZY 854	11,96 11,9	1,39 1,42	1,92 2,27	10075 14000

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
Mecanismos / Механизмы

400 V - 50 Hz													ch - PS hp	kW		
	150 HPL™ 80	m/min	35,5	45,5	62,5	103	151	18	23	31,5	53,5	75,5	150	110	506 m	
		t	16	12	8	4	1,8	32	24	16	8	4,7				
	15 DVF 16 Optima	m/min	0 → 33 (32 t) 0 → 50 (20 t) 0 → 67 (10 t) 0 → 100 (2,5 t)											15		11
	RVF 174 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,7											4 x 10		4 x 7,5
																

	IEC 60204-32	
400 V (+10% -10%) 50 Hz	170 → 110 kVA	

	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Profil de vent suivant EN 14439 C25-D25	Windbedingungen gemäss EN 14439 C25-D25	Wind conditions according to EN 14439 C25-D25	Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C25-D25	Condizioni del vento secondo EN 14439 C25-D25	Perfil de vento conforme EN 14439 C25-D25	Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C25-D25
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
	Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtwegicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Рзусовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli organi adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.